

КОРНИ ИВРИТА

=====

Д-Р ИННА (РИНА) РАКОВСКАЯ

МОРФОЛОГИЯ ИВРИТА

практическая грамматика

ЧАСТЬ 29

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

**под редакцией
Веры Аграновской
при участии Жанны Берман**

Израиль

2011

שׁוֹרְנֵי הַעֲבָרִית

=====

ד"ר אינה (רינה) רקובסקי

תורת הצורות

הדקדוק המעשי

חלק 29

ציווי

עריכה: ורה אגרנובסקי

בהשתתפות ז'אנה ברמן

ישראל

2011

Учебник «Морфология иврита – практическая грамматика» создан д-ром филологии Инной (Риной) Раковской по заказу еврейского агентства **"Сохнут"**. Он посвящен самым важным и животрепещущим темам для изучающих иврит – словообразованию и морфологии. Учебник охватывает имена (существительное, прилагательное) и глаголы. Он прост в изложении и доступен каждому, кто уже хоть немного знаком с ивритом.

Книга базируется на высокоэффективной методике "Корни иврита" д-ра Инны (Рины) Раковской. Эта методика позволяет добиться успехов в изучении языка не путем зубрежки, а поняв его логику и закономерности.

Оригинальные грамматические таблицы и схемы, разработанные автором на основе многолетнего преподавательского опыта, дают читателям возможность овладеть структурой этого удивительного языка. Контрольные упражнения помогают сразу оценить и закрепить достигнутые успехи.

Книга окажет неоценимую пользу учащимся ульпанов, школ, курсов иврита, студентам, преподавателям иврита и всем, изучающим язык самостоятельно.

ОБ АВТОРЕ

Инна (Рина) Раковская – доктор филологии.

В прошлом – москвичка, методист и старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного (РКИ) Московского финансового института, что на проспекте Мира (ныне Финансовая академия на Ленинградском проспекте).

Репатриировалась в Израиль в 1991 году. Владение методиками обучения языку как иностранному позволило ей начать преподавать иврит уже после полутора лет пребывания в стране, а грамматические сказки «Корни иврита» начали публиковаться в газете «Новости недели» с 1994.

- Д-р Инна Раковская является единственным российским филологом с третьей степенью, окончившим в Израиле отделения иврита и истории (Академический педагогический колледж Левински) и имеющим право Министерства просвещения на их преподавание как дипломированный старший преподаватель с подтвержденной докторской степенью.
- Создатель новой оригинальной методики преподавания иврита как иностранного языка.
- Создатель (1993) и руководитель лучшего курса Израиля «Корни иврита».
- Преподаватель иврита школы «Диалог» Открытого университета.
- С 2000-го года автор и ведущая цикла уроков иврита и еврейской истории на государственном радио «Голос Израиля», русская редакция РЭКА. Самая крупная русскоязычная газета Израиля «Вести» публикует по понедельникам вспомогательный материал к этим урокам.
- Д-р Инна Раковская состояла членом группы создания программы изучения иврита посредством телевидения (Министерство абсорбции Израиля).
- По заказу Еврейского агентства «Сохнут» создала оригинальный учебник грамматики иврита «Морфология – практическая грамматика», который в доступной форме отвечает на все "היך", на которые раньше Вы получали ответ "היך". Этот учебник помогает Вам понять насколько прозрачен и логичен иврит.
- Автор Грамматических сказок «Корни иврита» под редакцией д-ра Баруха Подольского, являющихся по сути новым жанром учебной литературы. Сказки превращают даже сложные законы грамматики иврита в простые, понятные и увлекательные.
- Работает над иврит-русским «Корневым обучающим словарем».
- Инна Раковская – один из немногих в Израиле специалистов по развитию скрытых возможностей человеческой памяти, дипломированных в международном центре «Эйдос» (Москва).
- Создатель Персонального компьютерного курса-репетитора изучения иврита «Учитель, который всегда с тобой» (уровни Алеф + Бет). Специально для этого курса д-р Раковская создала «Говорящие таблицы», охватывающие более 200 грамматических тем (порядка 400 таблиц, сопровождаемых голосовыми объяснениями-комментариями). «Говорящие таблицы» дают Вам возможность, сидя у экрана своего компьютера, видеть и слышать все объяснения, которые дает сама д-р Раковская.
- Последний проект – изучение иврита через Интернет On-Line (уровни Алеф + Бет). Как и «Персональный компьютерный курс-репетитор», новый проект дает Вам возможность решить языковую проблему, не выходя из дома.

ВСТУПЛЕНИЕ הקדמה

Здравствуйте, дорогие читатели. Перед вами учебник грамматики, который формировался около 20-ти лет. Книга эта написана в форме разговора с читателем.

Я называю ее **"Иврит как на ладони"**, поскольку в доступной форме эта книга отвечает на все «למה» («почему»), на очень часто Вы слышите «כך» («потому»). Давая эти ответы, учебник помогает Вам понять, насколько прост, прозрачен и логичен иврит. Совсем не случайно я хотела назвать этот учебник **"Иврит – как на ладони"**. В нем множество таблиц с комментариями, выводами и обобщениями. А, как известно, именно хорошо составленные таблицы наиболее наглядно и концентрированно показывают явления, закономерности и особенности языка. Четкие таблицы и ясные комментарии к ним – часто самый короткий путь к пониманию языка. А ведь главное – понять.

Уже доказано, что физиологические и психологические особенности взрослого человека (начиная приблизительно с 20-ти летнего возраста) таковы, что (за редким исключением) он уже не может овладеть новой информацией не понимая ее, то есть непосредственно, как то делают маленькие дети. Взрослому человеку для того, чтобы воспринять и усвоить новую информацию, в том числе и новый язык, – необходимо осознать, понять. Именно поэтому главная цель учебника – показать Вам закономерности иврита и доказать, что иврит – простой, логичный, прозрачный, а, значит, и доступный язык.

Поясняя структуру иврита, я преследую еще одну цель: обогащение словарного запаса. Поэтому очень внимательно всматривайтесь во все приводимые примеры, они позволят Вам как понять суть грамматических явлений, так и расширят Ваш словарный запас, помогут избежать типичных ошибок.

Несколько слов о типах письма, существующих в иврите и используемых здесь.

1. פתב מנוקד (דקדוקי). Его еще называют פתב חסר, поскольку здесь отсутствуют אמות קריאה (дополнительные буквы для обозначения гласных звуков). Это классическое огласованное письмо. Здесь все буквы огласуются с помощью נקודות – знаков огласовки¹. Сегодня פתב מנוקד используется в детских книжках, религиозных и поэтических текстах.
2. פתב מלא – это письмо без огласовок (פתב בלתי מנוקד), но אמות קריאה (с добавлением дополнительных букв для обозначения гласных звуков). Самый распространенный тип современного письма.
3. פתב עזר – тот тип письма, когда к тексту с אמות קריאה² (פתב מלא) – добавляются отдельные огласовки. То есть, – это פתב מלא с выборочными огласовками. Этот тип письма рекомендует Академия иврита.
4. פודולסקי פתב ד-ר – это פתב מנוקד с добавлением אמות קריאה. Этот тип сочетает и полный ניקוד, то есть огласовку слов (פתב מנוקד), и написание אמות קריאה, то есть פתב מלא. Это наиболее полное письмо, которым пользуюсь и я. Оно представляет оптимальный вариант для изучающих иврит как второй язык. Поэтому именно так

¹ Напоминаю, что в иврите нет гласных букв. Все буквы в иврите – согласные. А функции гласных выполняют огласовки – נקודות.

² אמות קריאה – так называется каждая из букв ו', ה', ח', א, когда они используются для обозначения гласных звуков.

<p>Д-р Инна (Рина) Раковская "Корни иврита"</p>	<p>ד"ר אינה (רינה) רקובסקי "שורשי העברית"</p>
---	---

огласованы и мои «Грамматические сказки Корни иврита»¹ под редакцией д-ра Баруха Подольского. Этим смешанным письмом д-ра Подольского мы с Вами чаще всего и будем пользоваться. Однако, по мере необходимости, будем использовать и другие типы.

¹ Рина (Инна) Раковская. «Корни иврита». Грамматические сказки для взрослых и детей. Редактор: Б.Подольский. (Вышло 4 издания. Три издания – книги. 4-е издание – озвученная версия для компьютера, позволяющая одновременно как видеть и читать текст, так и слышать его). Тель-Авив, 2007.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ ציווי

Начиная говорить об образовании форм повелительного наклонения (ציווי), для любознательных, которым интересно понять, почему оно называется именно так, привожу группу однокоренных слов. Проанализируйте корень¹:

צו(ה/י)	
Приказать, повелеть. Завещать	צוּה פִּי (לְצוּוֹת, מְצוּוֹה, יְצוּוֹה) לְ
Приказ, повеление. Повелительное наклонение (ар.).	ציווי ש"פ ז'
Исполнение завещания	צוּה פִּי (מְצוּוֹה, יְצוּוֹה)
Ему было приказано, получил приказание. Было завещано	הצטווה התי (לְהַצְטוּוֹת, מְצַטְוֶה, יְצַטְוֶה)
Получить приказ	מְצוּוֹה * שם נ'
Заповедь. Повеление. Религиозный долг. Доброе дело	בֵּר מְצוּוֹה שם ז'
Мальчик (достигший 13 лет); мальчик, достигший религиозного совершеннолетия (13 лет). Торжество (по этому поводу)	בֵּת מְצוּוֹה שם נ'
Девочка (достигшая 12 лет); девочка, достигшая религиозного совершеннолетия (12 лет). Торжество (по этому поводу)	צו שם ז'
Приказ, указ. Веление. Команда	צוּוֹאָה שם נ'
Завещание	

Итак, слово ציווי – это существительное действия (שם פְעִילָה) от בניין פיעל. И означает оно "Приказ, повеление. Повелительное наклонение".

Необходимо учесть, что как в устной, так и в письменной речи, в современном иврите ציווי, как правило, заменяется формами будущего времени. Кроме того, формы будущего времени являются более вежливыми, мягкими. Поэтому ציווי употребляется достаточно редко. Однако все же употребляется. Поэтому поговорить о нем необходимо.

Важно знать, что повелительное наклонение имеют только активные биньяны. Пассивные же биньяны הופעל и פועל форм повелительного наклонения не имеют. Что касается בניין נפעל, то будучи, по сути дела, активно-пассивным, он формами повелительного наклонения обладает.

При образовании повелительного наклонения, надо учитывать 2 формы:

- ✓ Инфинитива.
- ✓ Будущего времени 2-го лица единственного и множественного числа. Ведь приказать, отдать распоряжение можно только 2-му лицу, то есть "тебе" или "вам". Поэтому именно от форм 2-го лица единственного и множественного числа будущего времени повелительное наклонение – ציווי и образуется.

По типу образования 5 биньянов, в которых есть формы ציווי, можно подразделить на 2 группы: те, что в формах инфинитива (שם הפועל)

- ✓ имеют только приставку инфинитива -ל
- ✓ имеют приставку инфинитива -ל + приставку -ה.

Вначале рассмотрим 1-ю группу.

¹ В учебнике набор однокоренных слов даётся в сокращённом варианте. Так, например, не приводятся словосочетания к каждой из форм. Полностью см. в нашем "Корневом обучающем словаре".

Глаголы, имеющие в формах инфинитива только приставку ל-

Как Вы уже знаете, в формах שם הפועל только приставку инфинитива ל- имеют два биньяна: פיעל (לְדַבֵּר) и פיעל (לְכַתּוֹב).¹

В глаголах בניין פיעל и בניין פעל, повелительное наклонение (ציווי) образуется от форм 2-го лица единственного и множественного числа будущего времени. Формы инфинитива (שם הפועל) при образования ציווי не учитываются.

Образование здесь достаточно простое: от форм 2-го лица единственного и множественного числа будущего времени (זמן עתיד) отбрасывается приставка будущего времени ת-.

Но не все так однозначно. Дело в том, что в בניין פעל в формах, имеющих окончание, то есть в формах 2-го лица единственного числа женского рода и в формах 2-го лица множественного числа часто происходят изменения огласовок.

Давайте рассмотрим образование форм בניין פעל в ציווי.

¹ Три биньяна: הפעיל (להתלבש), הפעיל (להזמין), הפעיל (להיכנס) – помимо приставки инфинитива ל-, имеют также приставку прошедшего времени ה-.

ציווי בבניין פעל (קל)

Начнем с рассмотрения повелительного наклонения "идеально правильных" глаголов גזרת השלמים.

שלמים		
ש י נ ו י ב נ י ק ו ד		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּגְמֹר	גְּמֹר!
את	תִּגְמְרִי	גְּמְרִי!
אתם/אתן	תִּגְמְרוּ	גְּמְרוּ!

Как видите, в формах 2-го лица единственного женского рода и в формах 2-го лица множественного числа по сравнению с будущим временем произошли изменения в огласовках. Чем же они вызваны?

Когда, образуя форму ציווי, мы отбрасываем приставку будущего времени -ת-, то образуются следующие формы:

גְּמֹר!
גְּמְרִי ¹ !
גְּמְרוּ!

То есть, в формах, имеющих окончания будущего времени: 2-го лица единственного числа женского рода и в форме 2-го лица множественного числа (общей для мужского и женского рода) в начале слова мы видим два שְׁוָא וְעַם подряд:

גְּמְרִי*
גְּמְרוּ*

Этот факт противоречит существующему в иврите закону:

Два ультракоротких гласных (то есть שְׁוָא וְעַם) не могут существовать рядом. 1-й из них заменяется другой огласовкой – краткой гласной, в начале слова это чаще всего חִירִיק (*u*)².

Именно это здесь и происходит: 1-е שְׁוָא переходит в חִירִיק (*u*):

גְּמֹר!
גְּמְרִי!
גְּמְרוּ!

Аналогично в соответствии с выше сформулированным правилом в חִירִיק (*u*) переходят и חֲטָפִים глаголов с первой корневой гортанной (גזרת פִּגְרִי): ведь חֲטָף – ультракороткий звук и не может соседствовать с ультракоротким שְׁוָא:

¹ Звездочками отмечены формы, в иврите не существующие. Они приводятся для того, чтобы сделать более наглядными процессы, происшедшие в языке.

² Как и другие законы иврита, и этот является очень последовательным, то есть одинаково проявляется в разных частях речи.

פ"א	פ"ע
אָסוף!	עבוד!
אָפּי!	עבדי!
אָפּו!	עבדו!

Теперь рассмотрим глаголы со 2-ой корневой гортанной буквой 'ע"גר. Они огласуются несколько иначе:

שלמים ע"גר'		
ש י נ ו י ב נ י ק ו ד		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּשְׁאַל	שְׁאַל!
את	תִּשְׁאַלִי	שְׁאַלִי!
אתם/אתן	תִּשְׁאַלוּ	שְׁאַלוּ!

Рассмотрим причины изменения огласовок.

Убрав приставку будущего времени -ת, мы получили следующие формы:

שְׁאַל!
*שְׁאַלִי ¹ !
*שְׁאַלוּ!

Как видите, в формах, имеющих окончания: 2-го лица единственного и множественного числа женского рода (את, אתך, אתן), – в начале слова подряд стоят שְׁוֹא וְשֶׁוֹא, то есть рядом находятся два ультракоротких гласных. Поэтому первый из них – שְׁוֹא – должен замениться на краткую гласную.

А на какую именно, Вы уже можете понять и без моих пояснений: ведь Вам известно, что наши "ленивые" органы речи, чтобы работать как можно меньше, стремятся произносить одинаковые или похожие гласные. Как Вы помните, в иврите огласовка последующей буквы влияет на огласовку предыдущей. Под 2-ой буквой корня у нас стоит חֶטֶף-פָּתַח (ультракороткое "a"). Поэтому естественно, что 1-ая буква корня будет огласована, как гласная חֶטֶף, то есть тоже "a"² – פָּתַח:

שְׁאַל!
שְׁאַלִי!
שְׁאַלוּ!

Но изменения в огласовках по сравнению с формами будущего времени, к счастью, необходимы не всегда. Так в גזרת פ"י и גזרת פ"נ для образования ציווי достаточно просто убрать приставку будущего времени -ת:

פ"נ		
ש י נ ו י ב נ י ק ו ד		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּסַּע	סַּע!
את	תִּסַּעִי	סַּעִי!

¹ Звездочками отмечены формы, в иврите не существующие. Они приводятся для того, чтобы сделать более наглядными процессы, происшедшие в языке.

² Вы уже хорошо знакомы с законом, согласно которому буква перед חֶטֶף огласуется как гласная חֶטֶף.

ד"ר אינה (רינה) רקובסקי "שורשי העברית"	11 Д-р Инна (Рина) Раковская "Корни иврита"
---	---

אתם/אתן	תִּסְעוּ	סְעוּ!
---------	----------	--------

Как видите сами, в גזרת פ"נ никаких изменений не происходит, поскольку после отбрасывания приставки ת- к этому не возникает никаких причин.

Нет изменений и в גזרת פ"י:

פ"י		
ש י נ ו י ב נ י ק ו ד		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּשָּׁב	שָׁב!
את	תִּשְׁבִּי	שְׁבִי!
אתם/אתן	תִּשְׁבּוּ	שְׁבוּ!

ציווי בבניין פיעל

Образование ציווי в בניין פיעל совсем простое. Отбрасывается приставка будущего времени -ת- без каких бы то ни было изменений в огласовках:

בניין פיעל		
ה נ י ק ו ד נשמר ללא שינוי		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּדְבֹּר	דִּבְּרִי!
את	תִּדְבְּרִי	דִּבְּרִי!
אתם/אתן	תִּדְבְּרוּ	דִּבְּרוּ!

Теперь поговорим о בניינים, которые в формах инфинитива (שם הפועל) помимо приставки инфинитива -ל- имеют еще и приставку -ה-.

ציווי בבניין נפעל

В זמן עתיד (זמן עתיד) формы цיווי образуются от форм будущего времени (זמן עתיד) путем замены приставки будущего времени ת- на приставку ה-, которая была в форме инфинитива (להיכנס). Огласовки при этом не претерпевают никаких изменений¹:

בניין נפעל		
ה נ י ק ו ד נשמר ללא שינוי		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּכְנֹס	חִכְנֹס!
את	תִּכְנָסִי	חִכְנָסִי!
אתם/אתן	תִּכְנָסוּ	חִכְנָסוּ!

¹ Однако в разговорном иврите формы цיווי образуют по типу פיעל בניין. То есть в разговорном иврите мы слышим:

כְּנָסוּ!	כְּנָסִי!	כְּנָסוּ!
-----------	-----------	-----------

ציווי בבניין התפעל

То же самое происходит и в בניין התפעל. Формы ציווי образуются от форм 2-го лица будущего времени (זמן עתיד) путем замены в приставке характерной для будущего времени первой буквы ת- на ה-, которая имеется в форме инфинитива (להתלבש). Огласовки при этом остаются прежними:

בניין התפעל		
ה נ י ק ו ד נשמר ללא שינוי		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּתְגַּבֵּר	הִתְגַּבְּרִי!
את	תִּתְגַּבְּרִי	הִתְגַּבְּרִי!
אתם/אתן	תִּתְגַּבְּרוּ	הִתְגַּבְּרוּ!

ציווי בבניין הפעיל

В בניין הפעיל ציווי тоже образуются от форм будущего времени (זמן עתיד) путем замены приставки будущего времени ת- на приставку ה-, которая есть в инфинитиве.

При этом в формах, имеющих окончания будущего времени: 2-го лица единственного числа женского рода и 2-го лица множественного числа – огласовки не изменяются:

בניין הפעיל		
הניקוד עבר שינוי חלקי		
שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
את	תִּזְמִינִי	הִזְמִינִי!
אתם/אתן	תִּזְמִינִי	הִזְמִינִי!

Что же касается формы 2-го лица единственного числа мужского рода, то под 2-ой буквой корня (ע' השורש) огласовка מְלֵא חִירִיק (u), созвучная с названием биньяна, заменяется на צִירִי (ə):

שם גוף/ צורה	עתיד	ציווי
אתה	תִּזְמִין	הִזְמֵן!

Таким образом, формы ציווי в בניין התפעל выглядят следующим образом:

הִזְמֵן!
הִזְמִינִי!
הִזְמִיננו!

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Отрицательные формы ציווי образуются путем прибавления отрицательной частицы ¹אל к формам будущего времени:

אל + זמן עתיד						
פָּעַל	אתה את אתם/אתן	אל תִּסָּע! אל תִּסָּעִי! אל תִּסָּעוּ!	אל תִּגְמֹר! אל תִּגְמְרִי! אל תִּגְמְרוּ!	אל תַּעֲבֹד! אל תַּעֲבֹדִי! אל תַּעֲבֹדוּ!	אל תִּשָּׂא! אל תִּשָּׂאִי! אל תִּשָּׂאוּ!	
פִּיעֵל	אתה את אתם/אתן		אל תִּדְבֹר! אל תִּדְבְּרִי! אל תִּדְבְּרוּ!			
נִפְעַל	אתה את אתם/אתן				אל תִּכְנָס! אל תִּכְנָסִי! אל תִּכְנָסוּ!	
הִפְעִיל	אתה את אתם/אתן				אל תִּזְמִין! אל תִּזְמְנִי! אל תִּזְמְנוּ!	
הִתְפַּעֵל	אתה את אתם/אתן				אל תִּתְגַּבֵּר! אל תִּתְגַּבְּרִי! אל תִּתְגַּבְּרוּ!	

Исключением являются библейские формы, с которыми мы сталкиваемся, когда читаем 10 заповедей (עֲשֵׂת הַדְּבָרוֹת).

Здесь используется необычная конструкция отрицательного повелительного наклонения: присоединение отрицания לֹא к формам будущего времени. Происходит это в заповедях 6-10²:

לֹא + זמן עתיד	
6. Не убий.	6. לֹא תִרְצַח.
7. Не прелюбодействуй.	7. וְלֹא תִנָּאֵף.
8. Не кради.	8. וְלֹא תִגְנוֹב.
9. Не произноси ложного свидетельства против ближнего твоего.	9. וְלֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עַד שְׁוֹא.
10. Не домогайся/ не возжелай жены ближнего своего, ни дома его, ни поля его, ни раба его, ни рабы его, ни вола его, ни осла его - ничего, принадлежащего ближнему твоему.	10. וְלֹא תַחְמוֹד אִשְׁתּוֹ רֵעֲךָ וְלֹא תִתְאָוֶה בֵּית רֵעֲךָ שְׂדֵהוּ וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ וְשׁוֹרוֹ וְחֲמֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לְרֵעֲךָ.

Теперь внимательно проанализируйте обобщающую таблицу ציווי, обращая внимание на уже известные Вам способы его образования.

После этого выполните задание:

- ✓ Заполните таблицу недостающими формами будущего времени и повелительного наклонения.
- ✓ Формы эти переведите.
- ✓ Все особенности образования ציווי, включая огласовки, отметьте ручкой другого цвета.

¹ Обратите внимание, на одинаковые буквы отрицательной частицы אל и отрицательного слова לֹא – нет.

² Одно из объяснений необычной конструкции отрицательного повелительного наклонения в заповедях следующее: ошибка в переводе их повелительным наклонением. На самом деле это не повеление, а условия завета, т.е. просто отрицательная форма будущего времени.

תצורת הציווי

בניין		שם הגוף	עתיד		ציווי		עתיד		ציווי		עתיד		ציווי	
			תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא
			ת-תחילית	תחילית	ת-תחילית	תחילית	ת-תחילית	תחילית	ת-תחילית	תחילית	ת-תחילית	תחילית	ת-תחילית	תחילית
			ש י נ ו י ב נ י ק ו ד						הניקוד נשמר					
			פ"נ		פ"ג		ע"ג		-					
בניינים בלי תחילית ה- בשם הפועל	פֻעַל	אתה	(אֵל) תִּסַּע	סַע!	(אֵל) תִּגְמֹר	גְמֹר!	(אֵל) תַּעֲבֹד	עֲבֹד!	(אֵל) תִּשְׁאַל	שְׁאַל!				
		את	(אֵל) תִּסְעֵי	סְעֵי!	(אֵל) תִּגְמְרִי	גְמְרִי!	(אֵל) תַּעֲבְדִי	עֲבְדִי!	(אֵל) תִּשְׁאַלִי	שְׁאַלִי!				
		אתם/אתן	(אֵל) תִּסְעוּ	סְעוּ!	(אֵל) תִּגְמְרוּ	גְמְרוּ!	(אֵל) תַּעֲבְדוּ	עֲבְדוּ!	(אֵל) תִּשְׁאַלוּ	שְׁאַלוּ!				
	פִּיעֵל	אתה			(אֵל) תִּדְבֹר	דִּבֹר!								
		את			(אֵל) תִּדְבְּרִי	דִּבְּרִי!								
		אתם/אתן			(אֵל) תִּדְבְּרוּ	דִּבְּרוּ!								
	בניינים עם תחילית ה- בשם הפועל	נִפְעַל	אתה							(אֵל) תִּכְנֹס	הִכְנֹס!			
			את								(אֵל) תִּכְנְסִי	הִכְנְסִי!		
			אתם/אתן								(אֵל) תִּכְנְסוּ	הִכְנְסוּ!		
הִפְעִיל		אתה								(אֵל) תִּזְמֵן	הִזְמֵן!			
		את								(אֵל) תִּזְמְנִי	הִזְמְנִי!			
		אתם/אתן								(אֵל) תִּזְמְנוּ	הִזְמְנוּ!			
הִתְפַּעֵל		אתה								(אֵל) תִּתְגַּבֵּר	הִתְגַּבֵּר!			
		את								(אֵל) תִּתְגַּבְּרִי	הִתְגַּבְּרִי!			
		אתם/אתן								(אֵל) תִּתְגַּבְּרוּ	הִתְגַּבְּרוּ!			

בְּנִיין		שם הגוף	עתיד	ציווי	עתיד	ציווי	עתיד	ציווי	עתיד	ציווי	עתיד	ציווי	עתיד	
			תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא	תחילית	ללא
			תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית	תחילית
			הניקוד נשמר	ש י נ ו י ב נ י ק ו ד										
		פ"נ	-		פ"ג		פ"ג		ע"ג		-			
בניינים בלי תחילית ה- בשם הפועל	פֿעֵל	אתה	תִּשָּׂא	תִּכְתּוֹב	תִּעָזוֹב	תִּטָּעַם								
		את												
		אתם/ אתן												
	פִּיעֵל	אתה		תִּסְפֹּר										
		את												
		אתם/ אתן												
	נִפְעֵל	אתה									תִּלְחֹם			
		את												
		אתם/ אתן												
הִפְעִיל	אתה									תִּלְבִּישׁ				
	את													
	אתם/ אתן													
הִתְפַּעֵל	אתה									תִּתְלַבֵּשׁ				
	את													
	אתם/ אתן													